



- D** **Originalbetriebsanleitung**
- GB** Translation of the original instructions
- F** Traduction du mode d'emploi d'origine
- I** Traduzione del Manuale d'Uso originale
- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- CZ** Překlad originálního návodu k provozu
- SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku
- HU** Az eredeti használati utasítás fordítása
- SLO** Prevod originalnih navodil za uporabo
- HR** Prijevod originalnog naputka za uporabu.
- BG** Превод на оригиналната инструкция
- RO** Traducerea modului original de utilizare
- BA** Prijevod originalnih upstava za upotrebu.



**220/08/24 Ölfrei**

#50111



**235/08/24 Ölfrei**

#50112



<b>DEUTSCH</b>	<b>Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.</b>
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
CESKY	Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
SLOVENIJA	Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.
HRVATSKI	Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.
БЪЛГАРСКИ	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
România	Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.
Bosanski	Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |  
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |  
PUŠTANJE U RAD \_\_\_\_\_ 2

<b>Deutsch</b>	<b>TECHNISCHE DATEN   BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG   SICHERHEITSHINWEISE   WARTUNG   GEWÄHRLEISTUNG   EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> _____	<b>8</b>
<b>English</b>	TECHNICAL DATA   SPECIFIED CONDITIONS OF USE   SAFETY INSTRUCTIONS   MAINTENANCE   GUARANTEE   EC-DECLARATION OF CONFORMITY _____	<b>11</b>
<b>Français</b>	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES   UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION   CONSIGNES DE SÉCURITÉ   ENTRETIEN   GARANTIE   DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE _____	<b>15</b>
<b>Italiano</b>	DATI TECNICI   USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE   ISTRUZIONI DI SICUREZZA   MANUTENZIONE   GARANZIA   DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE _____	<b>19</b>
<b>Nederlands</b>	TECHNISCHE GEGEVENS   VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM   VEILIGHEIDSAADVIEZEN   ONDERHOUD   GARANTIE   EG-CONFORMITEITVERKLARING _____	<b>23</b>
<b>Cesky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM   BEZPEČNOSTNÍ POKYNY   ÚDRŽBA   ZÁRUKA   PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU _____	<b>27</b>
<b>Slovensky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITIE PODĽA PREDPISOV   BEZPEČNOSTNÉ POKYNY   ÚDRŽBA   ZÁRUKA   VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ _____	<b>31</b>
<b>Magyar</b>	MŰSZAKI ADATOK   RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT   BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK   KARBANTARTÁS   JÓTÁLLÁS   AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU _____	<b>35</b>
<b>Slovenija</b>	TEHNIČNI PODATKI   UPORABA V SKLADU Z NAMENOM   VARNOSTNI NAPOTKI   VZDRŽEVANJE   GARANCIJA   IZJAVA O USTREZNOSTI EU _____	<b>39</b>
<b>Hrvatski</b>	TEHNIČKI PODACI   NAMJENSKA UPORABA   SIGURNOSNE UPUTE   ODRŽAVANJE   JAMSTVO   IZJAVA O SUKLADNOSTI EU _____	<b>42</b>
<b>Български</b>	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ   ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО   ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ   ПОДДРЪЖКА   CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ _____	<b>47</b>
<b>România</b>	DATE TEHNICE   UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI   INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE   ÎNȚREȚINERE   GARANȚIE   DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE _____	<b>51</b>
<b>Bosanski</b>	TEHNIČKI PODACI   NAMJENSKA UPOTREBA   SIGURNOSNA UPUTSTVA   ODRŽAVANJE   GARANCIJA   IZJAVA O USKLAĐENOSTI SA PROPISIMA EU _____	<b>55</b>

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!